

يَا رَبُّ إِلَيْكَ صَلَاتِي

Yā Rabbu 'Elayka Ṣalātī

To You My Lord, I Offer My Prayer

NIZAR FARES  
GLOBAL MINISTRY

تلحين: زكي ناصيف

Talḥīn: Zaki Nassif

Music by: Zaki Nassif

كلمات: سعيد عقل

Kalimāt: Said Akl

Lyrics by: Said Akl

يَا رَبُّ إِلَيْكَ صَلَاتِي  
تَنْسَابُ بِكُلِّ خُشُوعٍ

Yā Rabbu 'Elayka Ṣalātī  
Tansābu biKulli Khushū'

To You, oh Lord, I offer my prayer raised in humility

هَاقَدْ أَوْدَعْتُ حَيَاتِي

بِيَدَيْكَ وَمَا مِنْ رُجُوعٍ

Hā Qad 'Awda'tu Ḥayātī

biYadayka waMā Min Rujū'

I submit my whole life in Your Hands  
without looking back

أَدْعُوكَ وَقَلْبِي عَامِرٌ

بِالْأَمَلِ وَبِالْإِيمَانِ

'Ad'ūka waQalbī 'Āmiron

bel'Amali wabel'Īmān

Oh God, I call upon You

With a heart full of hope and faith

لَأَنَّكَ رَبُّ غَافِرٌ

وَحِمَاكَ نَعِيمٌ أَمَانٌ

li'Annaka Rabbon Ghāfiron

waHimāka Na'īmu 'Amān

For You have forgiven

And a blissful shelter has given

أَنْتَ الْخَالِقُ الْقَادِرُ

يَا مَنْ صَنَعَ الْإِنْسَانَ

'Antal Khallāqul Qādiru

Yā Man Ṣana'al 'Ensān

You are the Almighty Creator  
and Man has made

يَهْدِينِي سَنَّاكَ الْبَاهِرُ  
لِحِمَّاكَ الْقَوِيَّ الْمَنُوع

Yahdīnī Sanākal Bāhiru  
liḤimākal Qawiyyel Manū'

Your shining glory guides me  
Towards Your Kingdom

يَا رَبُّ إِلَيْكَ صَلَاتِي  
تَنْسَابُ بِكُلِّ خُشُوعٍ

Yā Rabbu 'Elayka Ṣalātī  
Tansābu biKulli Khushū'

To You, oh Lord, I offer my prayer raised in humility

هَاقَدْ أَوْدَعْتُ حَيَاتِي

بِيَدَيْكَ وَمَا مِنْ رُجُوعٍ

Hā Qad 'Awda'tu Ḥayātī

biYadayka waMā Min Rujū'

I submit my whole life in Your Hands  
without looking back

فِي تَجْوَالِي وَمَسِيرِي  
فِي الْجِلِّ وَفِي التَّرْحَالِ

Fī Tajwālī waMasīrī

Fī Ḥelli waFī Ttarḥāl

In my dwelling and travels, in all my wanderings

أَدْعُوكَ فَيَنْقِي ضَمِيرِي

إِذْ يُعْفَى مِنْ الْأَثْقَالِ

'Ad'ūka faYanqā Ḍamīrī

'Edh Yu'fā Minal 'Athqāl

I call You to clear my conscious  
and unburden me

وَغَدًا سَيَأْوِلُ مَصِيرِي

لِحِمَاكَ وَنِعْمَ الْمَالُ

waGhadan saYa'ūlu Maṣīrī

liḤimāka waNe'mal Ma'āl

And when my time comes, it is well with my soul

إِن أَكْبُ فَاأَنْتَ مُجِيرِي  
فَلِذَا لَنْ أَخْشَى الْوُقُوعَ

'En 'Akbu fa'Anta Mujīrī  
faLidhā Lan 'Akhshāl Wuqū'

I fear not slipping away, for I rely on You if I ever limp

يَا رَبُّ إِلَيْكَ صَلَاتِي  
تَنْسَابُ بِكُلِّ خُشُوعٍ

Yā Rabbu 'Elayka Ṣalātī  
Tansābu biKulli Khushū'

To You, oh Lord, I offer my prayer raised in humility

هَاقَدْ أَوْدَعْتُ حَيَاتِي

بِيَدَيْكَ وَمَا مِنْ رُجُوعٍ

Hā Qad 'Awda'tu Ḥayātī

biYadayka waMā Min Rujū'

I submit my whole life in Your Hands  
without looking back

سَدَّدْ يَا رَبُّ خُطَايَ  
كَيْمًا أَحْيَا بِرِضَاكَ

Sadded Yā Rabbu Khuṭāya

Kaymā 'Aḥyā biRiḍāk

Guide my steps, oh Lord  
To live worthily

لَا تَتْرُكْنِي بِهَوَايَ  
أَمْضِي بِدُرُوبِ الْهَلَاكِ

Lā Tatrūkni biHawāya  
'Amdī biDurūbel Halāk

Lead me not into temptation  
nor walk the demise paths

إِنْ أَصْرُكُ مِنْ دُنْيَايَ  
يَا رَبَّ السَّمَاءِ رُحْمَاكَ

'En 'Aşrukha Min Dunyāya  
Yā Rabba Ssamā Ruḥmāk

If I ever shout to You;  
Have mercy, oh Lord of Heaven

فَسَلَامُكَ كُلُّ مُنَايَ

فِي الْأَرْضِ وَهَذِي الرَّبُّوعِ

faSalāmuka Kullu Munāya

Fīl 'Ardi waHādhī Rrubū'

Your Peace is my heart's desire

That is all, on earth I seek

يَا رَبُّ إِلَيْكَ صَلَاتِي  
تَنْسَابُ بِكُلِّ خُشُوعٍ

Yā Rabbu 'Elayka Ṣalātī  
Tansābu biKulli Khushū'

To You, oh Lord, I offer my prayer raised in humility

هَاقَدْ أَوْدَعْتُ حَيَاتِي

بِيَدَيْكَ وَمَا مِنْ رُجُوعٍ

Hā Qad 'Awda'tu Ḥayātī

biYadayka waMā Min Rujū'

I submit my whole life in Your Hands  
without looking back